

Résumé

d'une communication présentée lors du

Symposium nord-américain sur l'environnement et le commerce

Commission nord-américaine de coopération environnementale

L'évaluation des répercussions de l'ALÉNA sur l'eau : le cas du bassin des Grands Lacs par Christine Elwell, Sierra Club du Canada

Les eaux des Grands Lacs ont été appelées l'« élément vital » de la région. Dans la présente communication, nous évaluons les répercussions de l'ALÉNA sur ces eaux d'importance capitale. Nous nous penchons également sur la méthode d'évaluation des effets de l'ALÉNA. Dans la première partie, nous présentons l'équipe de recherche ainsi que nos conclusions en ce qui concerne les améliorations générales à apporter au *Cadre d'analyse final pour l'évaluation des répercussions de l'ALÉNA* de la CNACE. Dans la deuxième partie, nous décrivons les répercussions de l'ALÉNA sur le bassin des Grands Lacs, dans trois domaines principaux : exportations et prélèvement à grande échelle de l'eau, privatisation des services d'approvisionnement en eau, et qualité de l'eau, notamment en ce qui a trait à l'expansion de l'élevage intensif dans le sud de l'Ontario.

Dans la troisième partie, nous présentons les éléments d'une nouvelle norme commune pour la protection des Grands Lacs qui, à notre avis, devrait faire l'objet d'un accord environnemental capital en vertu de l'article 104 de l'ALÉNA. L'incorporation de la norme commune dans la législation des administrations publiques appropriées, avec une application axée sur la collectivité, est essentielle pour réduire les pressions croissantes qui s'exercent sur cette ressource épuisable. Par ailleurs, dans une étude de cas, nous appliquons le *Cadre d'analyse* à la crise tragique de Walkerton, en Ontario, qui a suivi le transfert des responsabilités en matière d'analyse de l'eau du gouvernement à des laboratoires privés. Le droit à de l'eau propre et à un environnement sain, qui commence à être reconnu, est considéré comme un point de mire des stratégies relatives à l'eau pour le présent siècle. Nous concluons que si le *Cadre d'analyse* est utile pour cerner les répercussions de l'ALÉNA, il n'en requiert pas moins des améliorations importantes s'il doit aider la CNACE à s'acquitter de son mandat de protéger l'environnement nord-américain.